



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/848
31 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 19 повестки дня

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо Постоянного представителя Чехословакии при Организации
Объединенных Наций от 31 декабря 1992 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь настоящим препроводить "Обращение Чешского национального совета ко всем парламентам и нациям мира" (приложение I) и "Обращение Национального совета Словацкой Республики к парламентам и народам мира" (приложение II).

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня.

Эдуард КУКАН
Посол
Постоянный представитель Чешской и
Словацкой Федеративной Республики
при Организации Объединенных Наций

Приложение I

ОБРАЩЕНИЕ ЧЕШСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО СОВЕТА КО ВСЕМ ПАРЛАМЕНТАМ
И НАЦИЯМ МИРА

Чешский национальный совет,

являясь свободно избранным законодательным органом Чешской Республики и памятуя о тысячелетней традиции чешского государства, постановил следующее:

Чешская Республика, начиная с 1 января 1993 года, в соответствии со своим конституционным правом и в рамках конституционной основы законопроекта о роспуске ЧСФР, принятого парламентом ЧСФР и государством-правопреемником после роспуска ЧСФР, стало независимым и суверенным государством.

Подобно всем демократическим государствам мира, внутренняя и внешняя политика Чешской Республики будет основываться на принципах неуклонного соблюдения прав человека и основных свобод, плюралистической демократии и правового государства, т.е. принципах, создающих основу для свободы, справедливости и мира.

Чешская Республика проявляет интерес к тому, чтобы как можно скорее стать членом Совета Европы и государством - участником Европейского соглашения о правах человека. Чешская Республика будет соблюдать законы и обязательства в отношении национальных меньшинств в соответствии с международными стандартами.

Чешская Республика в своих международных отношениях будет руководствоваться принципами международного права, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, хельсинкского Заключительного акта и последующих документов. Являясь одним из юридических государств - правопреемников сооснователя и первоначального члена Организации Объединенных Наций, Чешская Республика вновь подтверждает свою решимость соблюдать принципы этой Организации и намерена в рамках этих принципов продолжать усилия, направленные на укрепление мира и безопасности, мирное решение всех существующих конфликтов и международных проблем цивилизации.

Чешская Республика будет оказывать содействие в развитии сотрудничества в Европе с целью создания эффективной системы безопасности. Чешская Республика будет полностью выполнять обязательства в отношении сокращения своих вооруженных сил и вооружений до уровня достаточной обороны и будет поддерживать меры по укреплению многостороннего и двустороннего доверия и стабильности.

Чешская Республика будет создавать все политические, экономические, договорные и законодательные условия, необходимые для постепенной ассоциации с основными европейскими политическими, экономическими и другими организациями и вступления в будущем в число их членов. Чешская Республика подтверждает все свои обязательства, взятые на себя ЧСФР в рамках Европейского соглашения об ассоциации, а также свою заинтересованность в их быстрой даче Чешской Республике.

Чешская Республика будет стремиться к углублению своего участия в мировой экономике и к продолжению членства в Международном валютном фонде, Всемирном банке, ГАТТ и Европейском банке реконструкции и развития.

Начиная с 1 января 1993 года Чешская Республика в соответствии с принципами международного права и в его рамках признает положения и обязательства всех многосторонних и двусторонних договоров и соглашений, участницей которых по состоянию на эту дату являлась ЧСФР.

Чешская Республика заявляет о своей готовности установить дипломатические отношения с другими странами и развивать взаимные отношения на принципах суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела, уважения территориальной целостности и политической независимости и нерушимости границ.

Чешская Республика будет выполнять свою долю финансовых обязательств ЧСФР в отношении третьих стран и международных организаций в соответствии с соответствующим конституционным законопроектом и соглашением между Чешской Республикой и Словацкой Республикой в отношении раздела собственности Федерации.

Чешская Республика будет уделять особое внимание отношениям со Словацкой Республикой. Соглашения и договоры, заключенные между этими республиками обеспечат координацию сотрудничества в области двусторонних отношений на уровне, способствующем укреплению взаимных связей между этими двумя государствами и отвечающем интересам их граждан.

Голосованием депутатов законодательного органа Чешской Республики в ее конституции было закреплено обязательство развиваться в качестве неотъемлемой части Европейского сообщества и демократических государств мира, и она воспринимает это обязательство в качестве всеобщей цели ее внутренней и внешней политики.

Приложение II

ОБРАЩЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО СОВЕТА СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ
К ПАРЛАМЕНТАМ И НАРОДАМ МИРА

Словацкая Республика - независимое и суверенное государство - станет 1 января 1993 года одним из двух государств - правопреемников Чешской и Словацкой Федеративной Республики.

Словацкая Республика в качестве полноправного члена международного сообщества государств будет проводить свою внутреннюю и внешнюю политику на основе тех же ценностей, которых придерживаются и другие демократические государства. К их числу относятся безусловное уважение прав человека и основных свобод, принципов плюралистической демократии и правопорядка, которые способствуют свободе, справедливости и миру.

Словацкая Республика будет руководствоваться в своих международных отношениях принципами международного права и целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Заключительном акте Хельсинкского совещания, Парижской хартии для новой Европы и других документах СБСЕ.

Словацкая Республика, являясь одним из правопреемников государства - основателя Организации Объединенных Наций, выражает волю и готовность стать полноправным членом этой международной организации. Словацкая Республика принимает на себя все обязательства, возложенные на ЧСФР до 31 декабря 1992 года. Она выражает решимость стать членом Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и способствовать осуществлению ее целей, ведущих к миру и безопасности.

Словацкая Республика будет способствовать укреплению сотрудничества в Европе с целью создания эффективной системы европейской безопасности, а также европейской интеграции.

Словацкая Республика хотела бы присоединиться к Совету Европы, при этом она явится одним из преемников ЧСФР в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и во всех поправках к договорам, предоставляющих частным лицам право подавать жалобы о нарушениях прав человека в Европейскую комиссию и Европейский суд по правам человека.

Словацкая Республика будет соблюдать обязательство о нераспространении ядерного оружия, сокращении вооруженных сил и вооружений до уровня, необходимого для ее обороны. Кроме того, она будет способствовать процессу укрепления доверия и стабильности на многосторонней и двусторонней основах.

Словацкая Республика будет соблюдать права и обязательства в отношении национальных меньшинств и этнических групп в соответствии с международными стандартами права, принятыми СБСЕ.

Словацкая Республика создаст политические, экономические, договорные и законодательные условия для постепенного расширения ее участия в работе основных европейских экономических, политических и оборонительных институтов и вступления в число их членов. Она принимает на себя обязательства ЧСФР, вытекающие из Европейского соглашения об ассоциации, и выражает свою заинтересованность в передаче этого соглашения Словацкой Республике.

Словацкая Республика будет стремиться к интеграции и дальнейшему сотрудничеству с системой международной торговли и мировой экономики, а также к членству в Генеральном соглашении по тарифам и торговле, Международном валютном фонде, Всемирном банке и Европейском банке реконструкции и развития.

Словацкая Республика, в соответствии с конституционным законом и соглашением о разделе собственности между соответствующими республиками, входившими в состав бывшей ЧСФР, возьмет на себя свою долю финансовых обязательств перед третьими сторонами и международными организациями. Вопросы, относящиеся к правопреемству, будут разрешены путем соглашения с Чешской Республикой.

Словацкая Республика готова к установлению дипломатических отношений с другими странами на основе принципов суверенитета, невмешательства во внутренние дела и нерушимости государственных границ.

Словацкая Республика будет уделять особое внимание ее отношениям с Чешской Республикой. Она будет стремиться к сотрудничеству и координации во взаимоотношениях, которые гарантируют взаимные преимущества.

Национальный совет Словацкой Республики обращается к парламентам и народам мира в надежде на то, что они поддержат интеграцию Словацкой Республики в качестве равноправного партнера в международное сообщество, что даст ей возможность выполнить изложенные в настоящем документе цели и намерения.
